

الفصل الخامس

خاتمة البحث

٥,١ مقدمة

الآن نكون قد وصلنا إلى آخر نقاط البحث - خاتمة البحث، وقد تم إجراء بحث بعنوان البنية الصرفية لأسماء المكان المشتقة في معجم الرائد لجبران مسعود وترجمة معانيها إلى اللغة الصينية. وهذه الدراسة تعرض قضايا أسماء المكان وما يتعلق بها من خلال الرجوع إلى المصادر الموثوقة لوضع الإطار النظري لهذا البحث ومن ثم القيام باستخراج أسماء المكان المشتقة وتحليلها وترجمتها وتصنيفها إلى أقسام: أسماء المكان الصحيحة، وأسماء المكان المعتلة، وأسماء المكان المُدغمة وأسماء المكان المشتقة من الأسماء الجامدة. ومن المؤمل أن يفتح البحث أفقا جديدا لعالم المعجم العربي الصيني في الصين في شكله اللغوي والتعليمي. سيتناول هذا الفصل نتائج البحث، والتوصيات، والمقترحات.

٥,٢ نتائج البحث

من أهم النتائج التي توصل إليها هذا البحث:

١. يصاغ أسماء المكان من الفعل الثلاثي المجرد، ويكون على وزنين: مَفْعِلٌ (يكسر العين)، ومَفْعَلٌ (يَفْتَح العين).

٢. أسماء المكان على وزن "مَفْعِلٌ" في الأحوال الآتية:

• أن يكون الفعل مثالا، مثل: وَعَدَ- مَوْعِدٌ، وَقَعَ- مَوْقِعٌ، وَرَدَ- مَوْرِدٌ.

• أن يكون الفعل أجوف، مثل: ضَاقَ- مَضِيقٌ، صَافَ- مَصِيفٌ، بَاتَ- مَبِيتٌ.

• أن يكون الفعل صحيحا، مثل: جَلَسَ- مَجْلِسٌ، عَرَضَ- مَعْرِضٌ، عَزَلَ- مَعَزِلٌ.

٣. أسماء المكان على وزن "مَفْعَلٌ" في الأحوال الآتية:

• المأخوذ من (يَفْعَلُ)، مثل: لَعِبَ يَلْعَبُ- مَلْعَبٌ، شَرِبَ يَشْرَبُ- مَشْرَبٌ، بَحَثَ يَبْحَثُ- مَبْحَثٌ.

• المأخوذ من (يَفْعُلُ)، مثل: كَتَبَ يَكْتُبُ- مَكْتُبٌ، حَشَرَ يَحْشُرُ- مُحْشَرٌ، خَرَجَ يَخْرُجُ- مُحْرَجٌ.

• المأخوذ من الفعل المعتل الآخر، مثل: رَمَى- مَرْمَى، سَعَى- مَسْعَى، غَزَا- مَغْزَى.

٤. قد يأتي حرف التاء في الاسم المكان على وزن "مَفْعَلَةٌ" و "مَفْعِلَةٌ"، مثل: مَدْرَسَةٌ، مَطْبَعَةٌ، مَنْزِلَةٌ، مَجْلِسَةٌ.

٥. ويصاغ اسم المكان على (مَفْعَلَةٌ) للدلالة على كثرة الأعيان في المكان سواء كانت الحيوان أو النبات

أو الجماد مثل: أسد- مأسدة، لحم- ملحمة

٦. هناك أسماء المكان النادرة تأتي على صيغة "مَفْعَلَةٌ"، مثل: مَأْتَرَةٌ، مَسْرُوبَةٌ، مَشْرُوبَةٌ، مَصْنُوعَةٌ.

٧. قد ترد أسماء المكان المعتلة وفقا لأحكام الإعرال في علم الصرف، مثل: مَأْبٌ- مَأْوَبٌ، مَأْتَى- مَأْتِيٌّ...

٨. قد ترد أسماء المكان المُدعِمة وفقا لأحكام الإعرال في علم الصرف، مثل: مَحْطٌ- مَحْطَطٌ، مَبْرَةٌ- مَبْرَرَةٌ

٩. هناك بعض أسماء المكان ترد شذوذا حيث تقتضي أن يغيّر القاعدة المقتضية على وزن "مَفْعَلٌ" إلى "مَفْعِلٌ" أو بالعكس. مثل: مَشْرِقٌ، مَنِبْتُ، مَطَارٌ، مَرَادٌ...

١٠. تجمع أسماء المكان بصيغة "مفاعل"، ولا تقبل صيغة منتهى الجموع التنوين، مثل:

مَسَاجِدُ، مَبَايِرُ، مَصَافٍ...

١١. يجوز أن يجمع أسماء المكان المختومة بالتاء جمع المؤنث السالم، مثل: مَحَلَّةٌ - مَحَلَّاتٌ، مَرْكَبَةٌ - مَرْكَبَاتٌ،

مَطَارٌ، مَطَارَاتٌ...

٥,٣ الاقتراحات

بناء على ما توصلت إليه هذه الدراسة من النتائج، تودّ الباحثة أن تقدّم بعض الاقتراحات لتبينها لأجل تطوير

البحث في أسماء المكان المتمثلة فيما يأتي:

١. المعجم العربي الصيني يحتاج إلى التطوير على النمط الذي اقترحنه في البحث لأن حاجة المتعلمين

الصينيين له ملحّة خاصة في باب المشتقات، لأن أغلب الطلاب الصينيين ضعفاء في المشتقات.

٢. علينا أن نعرف صيغ أسماء العربية ونهتم بها، لأن بعض الأسماء شركاء في الوزن، مثل اسم المكان واسم

الزمان والمصدر الميمي.

٣. علينا أن نصنّف المعاجم العربية الصينية في النواحي المختلفة، لتلبية حاجات المتعلمين الصينيين.

٤. علينا أن نزيد الكلمات الجديدة التي ليست موجودة في المعاجم العربية الصينية حالياً، لأنني لم أجد

العديد من أسماء المكان منها عندما أقوم بالترجمة.

٥,٤ التوصيات

توصي الدراسة الحالية الدراسات المستقبلية بالأمر الآتي:

١. يجب أن يتم إجراء البحث في أسماء المكان من غير الفعل الثلاثي.
٢. يجب أن يتم توسيع دائرة الاختيار على جميع المشتقات الأخرى لدى الباحثين الآخرين في أبحاثهم لاحقاً.
٣. ينبغي الاهتمام بجوانب صرفية تعليمية عند بناء أي معجم عربي صيني حتى يسدّ بحاجات المتعلمين الصينيين في تعلم اللغة العربية في أحسن صورة ممكنة.

٥,٥ الخلاصة

الحمد لله الذي أنعم علينا نعمتي الإيمان والإسلام، والذي أفض علينا قطراً من القدرة المحمودة، ومنحنا الاستطاعة المباركة، وأتمنى أن يكون بحثي المتواضع هذا مفيداً في مجال اللغة العربية في الصين، وإن أخطأتُ في بعض الجزئيات فما زلتُ أتعلّم. وأدعو من الله أن يثيب مشرفي الممتاز ذوالكفل مد عيسى على مساعداته، وكل الاحترام والتقدير له. وأدعو من الله أن يثيبي على جهودي في هذا البحث. واللهم صلّ على سيدنا محمد عليه الصّلاة وسلّم.